

بيان معلومات اللقاح

Many Vaccine Information Statements are available in Arabic and other languages. See www.immunize.org/vis

تتوفر العديد من بيانات المعلومات الخاصة بهذا اللقاح باللغة العربية، وبلغات أخرى. راجع www.immunize.org/vis

لقاح الإنفلونزا (الخامل أو المأشوب): ما تحتاج إلى معرفته

1 لماذا تتلقى اللقاح؟

يمكن للقاح الإنفلونزا أن يوفر الوقاية من الإنفلونزا.

الإنفلونزا مرض معدي ينتشر في الولايات المتحدة كل عام، بين شهر أكتوبر وشهر مايو عادةً. ويمكن لأي شخص أن يُصاب بالإنفلونزا، لكنها أكثر خطورة لبعض الأشخاص. والأكثر عُرضة لخطر مضاعفات الإنفلونزا هم الرُضع والأطفال الصغار، والأشخاص الذين تبلغ أعمارهم 65 عامًا فأكثر، والسيدات الحوامل، والأشخاص الذين يعانون من مشاكل صحية معينة أو المصابون بضعف جهاز المناعة.

الالتهاب الرئوي، والالتهاب الشعبي، والتهابات الجيوب الأنفية والتهابات الأذن هي أمثلة للمضاعفات المرتبطة بالإنفلونزا. إذا كنت تعاني من حالة طبية، كمرض في القلب أو السرطان أو السكري، فقد تصبح الحالة أسوأ مع الإنفلونزا.

يمكن للإنفلونزا أن تسبب حمى ونافض (رعشة)، والتهاب الحلق، وآلام العضلات، والتعب، والسعال، والصداع، والرشح أو انسداد الأنف. وقد يعاني البعض من التقيؤ والإسهال، وإن كان هذا أكثر شيوعًا بين الأطفال عنه بين البالغين.

كل عام تتسبب الإنفلونزا في وفاة آلاف الأشخاص في الولايات المتحدة، ودخول عدد أكبر من الأشخاص إلى المستشفيات. يوفر لقاح الإنفلونزا الوقاية من ملايين الأمراض زيارات الأطباء بسبب الإنفلونزا سنويًا.

2 لقاح الإنفلونزا

توصي مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها بأن يتم تطعيم كل شخص من عمر 6 شهور فأكثر في كل موسم إنفلونزا. وقد يحتاج الأطفال من عمر 6 شهور إلى 8 سنوات جرعتين (2) في موسم الإنفلونزا الواحد. ويحتاج كل شخص آخر لجرعة واحدة (1) فقط في كل موسم إنفلونزا. ويستغرق بدء الوقاية حوالي أسبوعين (2) بعد التطعيم.

هناك العديد من فيروسات الإنفلونزا، وتتغير دائمًا. يتم كل عام تحضير لقاح إنفلونزا جديد للوقاية من ثلاث أو أربع فيروسات التي من المرجح أن تسبب مرضًا في موسم الإنفلونزا القادم. وحتى عندما لا يتطابق اللقاح مع هذه الفيروسات تمامًا، قد يظل بمقدوره توفير بعض الوقاية.

لقاح الإنفلونزا لا يتسبب في الإنفلونزا.

يمكن إعطاء لقاح الإنفلونزا مع لقاحات أخرى في نفس الوقت.

3 تحدث مع مقدم الرعاية الصحية

أخبر مقدم اللقاح إذا كان الشخص الذي يتلقى اللقاح:

- عانى من رد فعل تحسسي بعد جرعة سابقة من لقاح الإنفلونزا، أو يعاني من أية حساسيات شديدة مُهددة للحياة.
- سبق له أن أصيب بمتلازمة غيلان باريه (تسمى أيضًا GBS).

في بعض الحالات، قد يقرر مقدم الرعاية الصحية تأجيل تطعيم الإنفلونزا إلى زيارة مستقبلية.

ويجوز إعطاء اللقاحات لأشخاص مصابين بأمراض خفيفة، مثل البرد. وعادةً ينبغي أن ينتظر الأشخاص المصابين بمرض متوسط أو شديد إلى أن يتعافوا قبل تلقي لقاح الإنفلونزا.

يمكن لمقدم الرعاية الصحية أن يعطيك مزيدًا من المعلومات.



6 البرنامج الوطني للتعويض عن إصابات اللقاحات

The National Vaccine Injury Compensation Program

بـ (VICP) هو برنامج فيدرالي تم إنشاؤه لتعويض الأشخاص الذين ربما قد تعرضوا لإصابات بسبب بعض اللقاحات. عليك زيارة الموقع الإلكتروني الخاص بـ VICP على www.hrsa.gov/vaccinecompensation أو الاتصال بالرقم **1-800-338-2382** لمعرفة المزيد عن البرنامج وعن تقديم المطالبة. هناك حد زمني لتقديم المطالبة بالتعويض.

7 كيف يمكنني معرفة المزيد؟

▪ اسأل مقدم الرعاية الصحية المتابع لك.
▪ اتصل بدائرة الصحة المحلية أو التابعة لولايتك.
▪ اتصل بـ Centers for Disease Control and Prevention (CDC) (مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها):
- اتصل بالرقم **1-800-232-4636** (1-800-CDC-INFO) أو
- عليك زيارة الموقع الإلكتروني الخاص بـ CDC على www.cdc.gov/flu

4 مخاطر تفاعل اللقاح

▪ يمكن أن يحدث بعد لقاح الإنفلونزا، ألم، واحمرار، وتورم في موضع أخذ الحقنة، وحمى، وآلام العضلات، والصداع.
▪ وقد تكون هناك خطورة متزايدة بشكل قليل جدًا لمتلازمة غيلان باريه (GBS) بعد أخذ لقاح الإنفلونزا الخامل (تطعيم الإنفلونزا).
وقد يصبح الأطفال الصغار الذين يأخذون تطعيم الإنفلونزا مع لقاح المكورات الرئوية (PCV13) و/أو اللقاح الثلاثي للدفتيريا والتيتانوس والشاهوق (السعال الديكي (DTaP) في نفس الوقت أكثر عرضة بشكل طفيف للإصابة بنوبة تشنج بسبب الحمى. أخبر مقدم الرعاية الصحية إذا كان الطفل الذي يتلقى لقاح الإنفلونزا قد تعرض لحدوث نوبة تشنج قبل ذلك.
أحيانًا ما يتعرض أشخاص للإغماء بعد الخضوع لإجراءات طبية، ويشمل ذلك التطعيم. أخبر مقدم الرعاية إذا كنت تشعر بدوار، أو تغيرات في الإبصار، أو طنين في الأذن.
وكما هو الحال مع أي عقار، يوجد احتمال ضئيل جدًا لحدوث رد فعل تحسسي شديد، أو إصابة أخرى شديدة، أو وفاة نتيجة اللقاح.

5 ماذا إذا حدثت مشكلة جسيمة؟

يمكن أن يحدث رد الفعل التحسسي بعد أن يغادر الشخص الذي تم تطعيمه العيادة. إذا لاحظت علامات رد فعل تحسسي شديد (شرى، أو تورم الوجه والحلق، أو صعوبة في التنفس، أو نبضات قلب سريعة، أو دوار، أو ضعف)، اتصل برقم **9-1-1** واعمل على نقل الشخص إلى أقرب مستشفى.
وبالنسبة للعلامات الأخرى التي تهمك، اتصل بمقدم الرعاية الصحية.
ينبغي الإبلاغ عن ردود الفعل العكسية إلى جهاز الإبلاغ عن الآثار العكسية للقاح (VAERS). سيقوم مقدم الرعاية الصحية عادةً بتقديم هذا البلاغ، أو يمكنك أن تقوم بهذا بنفسك. عليك زيارة الموقع الإلكتروني الخاص بـ VAERS على www.vaers.hhs.gov أو الاتصال بالرقم **1-800-822-7967**.
VAERS مخصص فقط للإبلاغ عن ردود الفعل، ولا يقدم العاملون في VAERS النصيحة الطبية.

